



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. **396/24**

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:

Richtigstellung der Ausgabenanlastung der Beschlüsse des Gemeindeausschusses Nr. 370/24 vom 11.07.2024, Nr. 371/24 vom 11.07.2024 und Nr. 381/24 vom 18.07.2024 betreffend verschiedene Eingriffe im Erlebnisbad "acquafun"

OGGETTO:

Rettifica dell'imputazione di spesa delle deliberazioni della giunta comunale n. 370/24 dell'11.07.2024, n. 371/24 dell'11.07.2024 e n. 381/24 del 18.07.2024 riguardanti vari interventi nella piscina divertimenti "acquafun"

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

24.07.2024 - ore 19:30 Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco
Kraler Harald	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco
Fuchs Peter	Referent	Assessore
Holzer Stefan	Referent	Assessore
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore
Rienzner Rosa Maria	Referentin	Assessora

A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota
X		

Seinen Beistand leistet der Gemeinsekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Happacher Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Rainer Klaus

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Vor Beginn der Behandlung gegenständlichen Tagesordnungspunktes verlässt der Vizebürgermeister, Herr Harald Kraler, im Sinne des Art. 65 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" den Sitzungssaal.

Prima dell'inizio della trattazione del presente punto dell'ordine del giorno, il vicesindaco, Signor Harald Kraler, si allontana dalla sala delle riunioni, ai sensi dell'art. 65 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE

NACH EINSICHTNAHME in die folgenden Beschlüsse des Gemeindevausschusses:

Nr. 370 vom 11.07.2024 „Beauftragung des Unternehmens Kraler GmbH mit dem Austausch des Schlammabscheiders der Heizungsanlage im Erlebnisbad "acquafun" für einen Betrag von € 6.335,90 (+ MwSt.) in Übereinstimmung mit dem Angebot vom 03.07.2024 (CIG B2641E6FE2)“;

Nr. 371 vom 11.07.204 „Beauftragung des Unternehmens Weger Walter GmbH mit dem Austausch des Ventilators der Klimaanlage im Erlebnisbad "acquafun" für einen Betrag von € 1.860,00 (+ MwSt.) in Übereinstimmung mit dem Angebot vom 02.07.2024 (CIG B2641AD0DD)“;

Nr. 381/24 vom 18.07.2024 „Beauftragung des Unternehmens EL-COM GmbH mit dem Austausch der Druckluftbehälter und Ventilblocks im Erlebnisbad "acquafun" für einen Betrag von € 4.908,61 (+ MwSt.) in Übereinstimmung mit dem Angebot vom 08.07.2024 (CIG B275958AEA)“.

VISTE le seguenti deliberazioni della giunta comunale:

n. 370/24 dell'11.07.2024 „Incarico all'impresa Kraler Srl della sostituzione del defangatore dell'impianto di riscaldamento nella piscina divertimenti "acquafun" per un importo di € 6.335,90 (+ IVA), giusta l'offerta del 03/07/2024 (CIG B2641E6FE2)“;

n. 371/24 dell'11.07.2024 „Incarico all'impresa Weger Walter Srl della sostituzione del ventilatore dell'impianto clima nella piscina divertimenti "acquafun" per un importo di € 1.860,00 (+ IVA), giusta l'offerta del 02/07/2024 (CIG B2641AD0DD)“;

n. 381/24 del 18.07.2024 „Incarico all'impresa EL-COM Srl della sostituzione del serbatoio dell'aria compressa e del blocco valvole nella piscina divertimenti "acquafun" per un importo di € 4.908,61 (+ IVA), giusta l'offerta del 08/07/2024(CIG B275958AEA)“.

FESTGESTELLT, dass die genannte Ausgabe irrtümlicherweise dem Haushaltsvoranschlag 2024 – 2026 wie folgt angelastet wurde:

ACCERTATO che la suddetta spesa è stata erroneamente imputata al bilancio di previsione 2024 – 2026 nel modo seguente:

Jugend, Sport und Freizeit	Mission 06 Missione	Politiche giovanili, sport e tempo libero
Sport und Freizeit	Programm 01 Programma	Sport e tempo libero
	Titel 2 Titolo	
SCHWIMMBAD - ANKAUF, BAU UND INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN	Kapitel 06012.0210900 1 capitolo	PISCINA - ACQUISTO, COSTRUZIONE E MANUTENZIONE IMMOBILI
Sportanlagen	Ebene 5. Livello U.2.02.01.09.016	Impianti sportivi

DARAUF HINGEWIESEN, dass dieselbe Ausgabe richtigerweise dem Haushaltsvoranschlag 2024 – 2026 wie folgt hätte angelastet werden müssen:

DATO ATTO che la spesa medesima avrebbe dovuto essere correttamente imputata al bilancio di previsione 2024 – 2026 nel modo seguente:

Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gebärung	Mission 01 Missione	Servizi istituzionali, generali e di gestione
Verwaltung der Domänen- und Vermögensgüter	Programm 05 Programma	Gestione dei beni demaniali e patrimoniali
	Titel 2 Titolo	
Unbewegliche Güter	Kapitel 01052.02.010900000 capitolo	Beni immobili
Sonstige n.a.b. Dienste PATRIMONIO IMMOBIL. - ACQUISTO, COSTRUZIONE E MANUTENZIONE IMMOBILI	Ebene 5. Livello U.2.02.01.09.000	UNBEWEGLICHE VERMÖGENSGÜTER - ANKAUF, BAU UND INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN

NACH DAFÜRHALTEN, deshalb die oben genannten Beschlüsse des Gemeindeausschusses berichtigen zu müssen;

RITENUTO pertanto dover rettificare le suddette deliberazioni della giunta comunale;

NACH erfolgter Beratung;

ESAUROTA la discussione;

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2024 - 2026, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 70/23 vom 21.12.2023;

VISTO il documento unico di programmazione 2024 - 2026, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 70/23 del 21.12.2023;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2024 - 2026, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 71/23 vom 21.12.2023;

VISTO il bilancio di previsione 2024 - 2026, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 71/23 del 21.12.2023;

NACH EINSICHTNAHME in die programmativen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2024 - 2026 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1/24 vom 11.01.2024;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio 2024 - 2026 e della relativa relazione previsionale e programmatica, approvati con deliberazione della giunta comunale n. 1/24 dell'11.01.2024;

DARAUF HINZUWEISEN, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

DATO ATTO che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

zungen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck

uecZksHFvLNav9r/3xTS5LIUUVS42eNzUUINGfkneTo=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes

cc/cn8tRHXQ4P/kr3IkE+V/wywCbarMDwWMgzVu/sWw=

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del Servizio competente - impronta digitale:

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. die Beschlüsse des Gemeindeausschusses
Nr. 370 vom 11.07.2024 „Beauftragung des Unternehmens Kraler GmbH mit dem Austausch des Schlammabscheiders der Heizungsanlage im Erlebnisbad "acquafun" für einen Betrag von € 6.335,90 (+ MwSt.) in Übereinstimmung mit dem Angebot vom 03.07.2024 (CIG B2641E6FE2)“,
Nr. 371 vom 11.07.204 „Beauftragung des Unternehmens Weger Walter GmbH mit dem Austausch des Ventilators der Klimaanlage im Erlebnisbad "acquafun" für einen Betrag von € 1.860,00 (+ MwSt.) in Übereinstimmung mit dem Angebot vom 02.07.2024 (CIG B2641AD0DD)“,
Nr. 381/24 vom 18.07.2024 „Beauftragung des Unternehmens EL-COM GmbH mit dem Austausch der Druckluftbehälters und Ventilblocks im Erlebnisbad "acquafun" für einen Betrag von € 4.908,61 (+ MwSt.) in Übereinstimmung mit dem Angebot vom

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. di rettificare, come appresso, le deliberazioni della giunta comunale
n. 370/24 dell'11.07.2024 „Incarico all'impresa Kraler Srl della sostituzione del defangatore dell'impianto di riscaldamento nella piscina divertimenti "acquafun" per un importo di € 6.335,90 (+ IVA), giusta l'offerta del 03/07/2024 (CIG B2641E6FE2)“,
n. 371/24 dell'11.07.2024 „Incarico all'impresa Weger Walter Srl della sostituzione del ventilatore dell'impianto clima nella piscina divertimenti "acquafun" per un importo di € 1.860,00 (+ IVA), giusta l'offerta del 02/07/2024 (CIG B2641AD0DD)“,
n. 381/24 del 18.07.2024 „Incarico all'impresa EL-COM Srl della sostituzione del serbatoio dell'aria compressa e del blocco valvole nella piscina divertimenti "acquafun" per un importo di € 4.908,61 (+ IVA), giusta l'offerta del 08/07/2024(CIG B275958AEA)“. La tabelle riguardante l'imputazione della spesa di cui al punto 2 della parte

08.07.2024 (CIG B275958AEA)“,
wie folgt richtigzustellen:

deliberativa viene sostituita nel modo
seguinte:

Die Tabelle betreffend die Ausgaben-
anlastung unter Punkt 2 des beschlie-
ßenden Teils wird wie folgt ersetzt:

Institutionelle Dienste; Verwaltung und Geba- rung	Mission 01 Missione	Servizi istituzionali, ge- nerali e di gestione
Verwaltung der Domä- nen- und Vermögensgü- ter	Programm 05 Programma	Gestione dei beni de- maniali e patrimoniali
	Titel 2 Titolo	
Unbewegliche Güter	Kapitel 01052.02.01090000 ca- pitolo	Beni immobili
Sonstige n.a.b. Dienste PATRIMONIO IMMOBIL. - ACQUISTO, COSTRU- ZIONE E MANUTENZIO- NE IMMOBILI	Ebene 5 . Livello U.2.02.01.09.000	UNBEWEGLICHE VERMÖGENSGÜTER - ANKAUF, BAU UND INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLI- CHEN GÜTERN

2. darauf hinzuweisen, dass gegen-
ständliche Maßnahme keine Ausga-
benverpflichtung bedingt;
3. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des
R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex
der örtlichen Körperschaften der Auto-
nomen Region Trentino-Südtirol" eine
Abschrift gegenständlicher Maßnahme
gleichzeitig mit dem Aushang an der
Amtstafel den Fraktionssprechern im
Gemeinderat zu übermitteln;
4. das Original dieses Dokuments in den
digitalen Archiven der Gemeinde Inni-
chen im Sinne des Art. 22 des GvD
vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzube-
wahren.

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

gegenständlichen Beschluss im Sinne des
Art. 183, Abs. 4, des R.G. vom 03.05.2018,
Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften
der Autonomen Region Trentino-Südtirol"
in Anbetracht der Dringlichkeit der Angele-
genheit für unverzüglich vollziehbar zu er-
klären.

2. di dare atto che il presente provvedi-
mento non comporta impegno di spe-
sa;
3. di trasmettere, a norma dell'art. 183,
comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2
„Codice degli enti locali della Regione
autonoma Trentino-Alto Adige“, copia
del presente provvedimento, conte-
stualmente all'affissione all'albo, ai ca-
pigrosso consiliari;
4. di conservare l'originale del presente
documento negli archivi informatici del
Comune di San Candido ai sensi
dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n.
82 i.v..

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

di dichiarare la presente deliberazione im-
mediatamente eseguibile ai sensi dell'art.
183, comma 4, della L.R. 03.05.2018, n. 2
„Codice degli enti locali della Regione au-
tonoma Trentino-Alto Adige“, stante l'urgenza
di provvedere.

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dalla data di esecutività.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Rainer Klaus

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär/Il Segretario

Happacher Dr. Michael

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale
